

# Canon

K10375/K10374

## Setting Up the FAX Podešavanje faksa

### הגדרת הפקס ФАКС параметрлерін орнату

To use the fax features of the machine, you can enter the fax settings through the **Easy setup**.

Kako biste koristili značajke faksa uređaja, postavke faksa možete unijeti koristeći **<Easy setup> (Jednostavno postavljanje)**.

כדי להשתמש בתכונת פקס של המכשיר, באפשרותך להזין את הגדרות הפקס דרך **<Easy setup> (התקנה קלה)**.

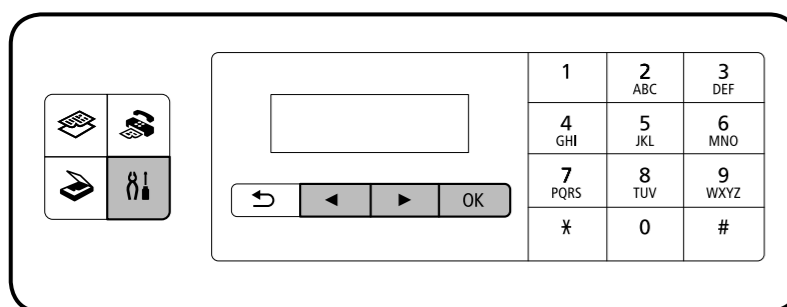
Құрылғының факс мүмкіндіктерін пайдалану үшін, факс параметрлерін **<Easy setup> (Оңай орнату)** арқылы енгізуге болады.

#### Using Easy setup

#### Korištenje opcije <Easy setup> (Jednostavno postavljanje)

#### בעזרת <Easy setup> (התקנה קלה)

#### <Easy setup> (Оңай орнату) арқылы



- 1 Press the button to display the **Setup menu**.
- 2 Use the button to select **Fax settings**, then press the **OK** button.
- 3 Use the button to select **Easy setup**, then press the **OK** button.
- 4 Use the button to select **Start setup**, then press the **OK** button.

**Easy setup** starts up.

Follow the on-screen instruction to complete the settings in accordance with the operating environment.

- 1 Pritisnite gumb kako bi se prikazao **<Setup menu> (Izbornik postavljanja)**.
- 2 Pomoću gumba odaberite **<Fax settings> (Postavke faksa)**, a zatim pritisnite gumb **[OK] (U redu)**.
- 3 Pomoću gumba odaberite **<Easy setup> (Jednostavno postavljanje)**, a zatim pritisnite gumb **[OK] (U redu)**.
- 4 Pomoću gumba odaberite **<Start setup> (Pokreni postavljanje)**, a zatim pritisnite gumb **[OK] (U redu)**.

**<Easy setup> (Jednostavno postavljanje)** će se pokrenuti.

Slijedite upute na zaslonu kako biste dovršili postavljanje sukladno radnom okruženju.

1 לחץ על הלחצן כדי להציג את **<Setup menu> (תפריט הגדרה)**.

2 השתמש בלחצן כדי לבחור **<Fax settings> (הגדרות פקס)** ולאחר מכן לחץ על לחצן **[OK] (אישור)**.

3 השתמש בלחצן כדי לבחור **<Easy setup> (התקנה קלה)** ולאחר מכן לחץ על לחצן **[OK] (אישור)**.

4 השתמש בלחצן כדי לבחור **<Start setup> (התחל התקנה)** ולאחר מכן לחץ על לחצן **[OK] (אישור)**.

**<Easy setup> (התקנה קלה)** מתחיל.

מלא את ההוראות שעל המסך כדי להשלים את ההגדרות בהתאם לסביבת ההפעלה.

- 1 түймесін басып **<Setup menu> (Орнату)** мәзірін шығарыңыз.
- 2 **<Fax settings> (Факс параметрлері)** тармағын таңдау үшін түймелерін, одан кейін **[OK]** түймесін басыңыз.
- 3 **<Easy setup> (Оңай орнату)** тармағын таңдау үшін түймелерін, одан кейін **[OK]** түймесін басыңыз.
- 4 **<Start setup> (Орнатуды бастау)** тармағын таңдау үшін түймелерін, одан кейін **[OK]** түймесін басыңыз.

**<Easy setup> (Оңай орнату)** процесі басталады.

Қоршаған ортаға байланысты параметрлерді аяқтау үшін экрандағы нұсқауларды орындаңыз.

## Complementary Information about Fax Setting Using Easy setup

### Dodatne informacije o postavljanju faksa koristeći <Easy setup> (Jednostavno postavljanje)

### מידע משלים אודות הגדרת פקס באמצעות <Easy setup> (התקנה קלה)

### <Easy setup> (Оңай орнату) арқылы факс параметрлерін орнату туралы қосымша ақпарат

#### Connect to a Telephone Jack / Connect to a Telephone

#### Povezivanje s telefonskom utičnicom / povezivanje s telefonom

#### התחבר לשקע טלפון / התחבר לטלפון

#### Телефон ұясына қосу / Телефонға қосу

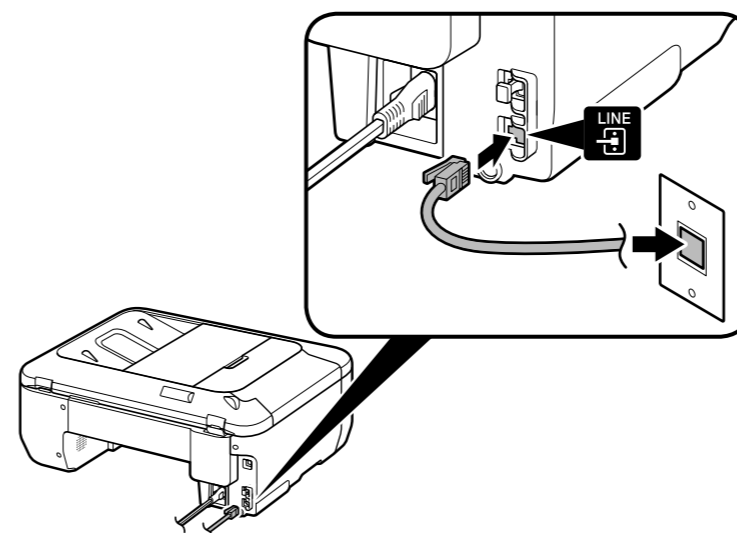
Connect the supplied tel

When this screen is displayed, perform the following operations.

Kada se prikaže ovaj zaslon, izvršite sljedeće radnje.

כאשר מוצג מסך זה, בצע את הפעולות הבאות.

Осы экран көрсетілгенде мына әрекеттерді орындаңыз.



- 1 Connect the machine to a telephone jack with the supplied telephone line cable. The connector is labeled on the back of the machine.

- A basic connection method is shown in this figure.
- Users in Europe: If you prepare your own telephone line cable, be sure it is a 6-wire telephone line cable.

- 1 Povežite uređaj s telefonskom utičnicom pomoću isporučenog telefonskog kabela. Priključak je označen na stražnjoj strani uređaja.

- Osnovni način povezivanja prikazan je na slici.
- Korisnici u Europi: Ako sami pripremate telefonski kabel, pazite da bude 6-žičani telefonski kabel.

- 1 חבר את המכשיר לשקע טלפון עם כבל הטלפון המסופק.

המחבר מתייג בחלק האחורי של המכשיר.

- שיטת התחברות בסיסית מוצגת בתמונה זו.
- משתמשים באירופה: אם אתה מכין קו טלפון משלך, ודא שזהו כבל קו טלפון בעל שישה גידים.

- 1 Берілген телефонның желі кабелімен құрылғыны телефон ұясына жалғаңыз. Қосқыш құрылғының артқы жағында таңбасымен белгіленеді.

- Бұл суретте негізгі қосылу әдісі көрсетілген.
- Еуропа пайдаланушыларына: телефонның желі кабелін өзіңіз дайындасаңыз, 6-сым темірлі телефонның желі кабелі екенін тексеріңіз.

- 2 When connecting a telephone or an answering machine, remove the Cap, then connect a telephone or an answering machine with a telephone line cable.

The connector is labeled on the back of the machine.

- Do not use a telephone jack line duplexer.
- Users in UK: Use a B.T. adapter for connection as required.

- 2 Prilikom povezivanja telefona ili automatske sekretarice, skinite kapicu, a zatim povežite telefon ili automatsku sekretaricu pomoću telefonskog kabela.

Priključak je označen na stražnjoj strani uređaja.

- Nemojte koristiti razdjelnike za telefonski kabel.
- Korisnici u Ujedinjenom Kraljevstvu: po potrebi koristite B.T. adapter za povezivanje.

- 2 בזמן חיבור טלפון או משיבון, הסר את הכיסוי, לאחר מכן חבר טלפון או משיבון באמצעות כבל קו טלפון.

המחבר מתייג בחלק האחורי של המכשיר.

- אל תשתמש במפצל לשקע הטלפון.
- משתמשים בבריטניה: השתמשו במתאם של B.T. לחיבור כדרוש.

- 2 Телефонды немесе жауап беру құрылғысын жалғағанда қақпағын шығарып алып, телефонды немесе жауап беру құрылғысын телефонның желі кабеліне жалғаңыз.

Қосқыш құрылғының артқы жағында таңбасымен белгіленеді.

- Телефон ұясының желі дуплексін пайдаланбаңыз.
- БК пайдаланушыларына: қажетті қосылым үшін B.T. адаптерін пайдаланыңыз.

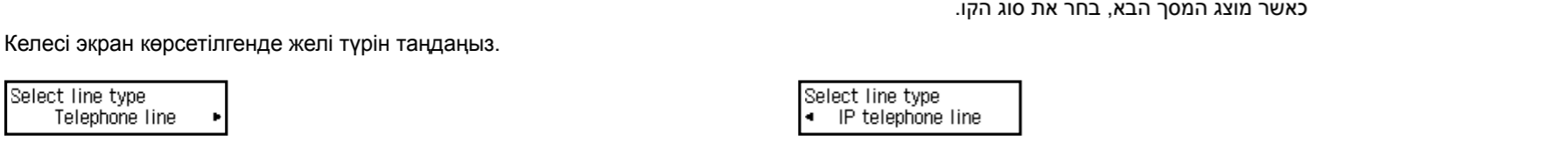
## Select a Line Type

### Odabir vrste linije

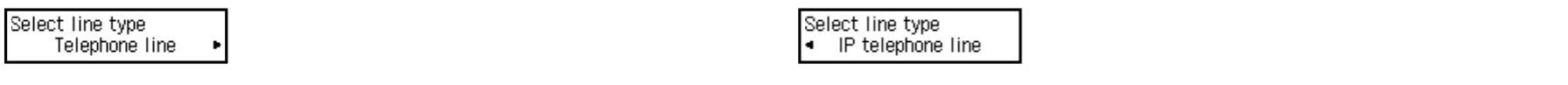
#### Желі түрін таңдау

When the following screen is displayed, select a line type.

Kada se prikaže sljedeći zaslon, odaberite vrstu linije.



Келесі экран көрсетілгенде желі түрін таңдаңыз.



- To connect directly to the telephone jack on the wall
- To connect to a PBX extension line or a xDSL splitter

Use the ◀▶ button to select **Telephone line**, then press the **OK** button.



- Za povezivanje izravno s telefonskom utičnicom na zidu
- Za povezivanje s PBX produžnom linijom ili xDSL razdjelnikom

Pomoću gumba ◀▶ odaberite <**Telephone line**> (**Telefonska linija**), a zatim pritisnite gumb **[OK] (U redu)**.



- כדי לחבר ישירות את שקע הטלפון שעל הקיר
- כדי לחבר קו שלוחת PBX או מפצל xDSL

השתמש בלחצן ◀▶ כדי לבחור <**Telephone line**> (**קו טלפון**) ולאחר מכן לחץ על לחצן **[OK] (אישור)**.

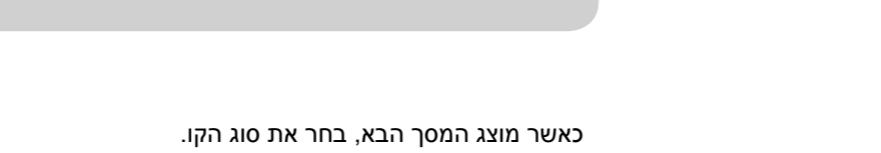


- Қабырғадағы телефон ұясына тікелей жалғау үшін
- PBX ұзарту желісі немесе xDSL сплиттеріне жалғау үшін

<**Telephone line**> (**Телефон желісі**) тармағын таңдау үшін ◀▶ түймелерін, одан кейін **[OK]** түймесін басыңыз.



### בחר סוג קו



כאשר מוצג המסך הבא, בחר את סוג הקו.



- To connect to an internet telephone
- To connect to a xDSL modem
- To connect to an ISDN line

Use the ◀▶ button to select **IP telephone line**, then press the **OK** button.



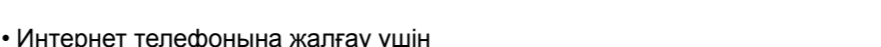
- Za povezivanje s telefonom s internetom
- Za povezivanje s xDSL modemom
- Za povezivanje s ISDN linijom

Pomoću gumba ◀▶ odaberite <**IP telephone line**> (**IP telefonska linija**), a zatim pritisnite gumb **[OK] (U redu)**.



- כדי להתחבר לטלפון אינטרנט
- כדי להתחבר למודם xDSL
- כדי להתחבר לקו ISDN

השתמש בלחצן ◀▶ כדי לבחור <**IP telephone line**> (**קו טלפון IP**) ולאחר מן לחץ על לחצן **[OK] (אישור)**.

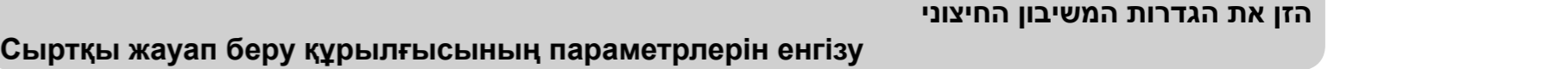


- Интернет телефонына жалғау үшін
- xDSL модеміне жалғау үшін
- ISDN желісіне жалғау үшін

<**IP telephone line**> (**IP телефон желісі**) тармағын таңдау үшін ◀▶ түймелерін, одан кейін **[OK]** түймесін басыңыз.

## Enter the External Answering Machine settings

### Unos postavki vanjske automatske sekretarice

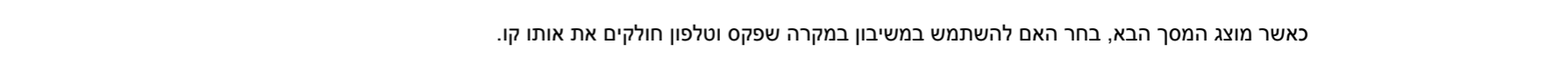


### הזן את הגדרות המשיבון החיצוני

#### Сыртқы жауап беру құрылғысының параметрлерін енгізу

When the following screen is displayed, select whether or not to use an answering machine in case fax and telephone are on the same line.

Kada se prikaže sljedeći zaslon, odaberite želite li koristiti automatsku sekretaricu u slučaju da su faks i telefon na istoj liniji.



כאשר מוצג המסך הבא, בחר האם להשתמש במשיבון במקרה שפקס וטלפון חולקים את אותו קו.

Келесі экран көрсетілгенде факс пен телефон бір желіде болғанда жауап беру құрылғысын пайдалану керектігін немесе керек еместігін таңдаңыз.



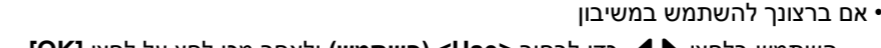
- If you want to use an answering machine

Use the ◀▶ button to select **Use**, then press the **OK** button.



- Ako želite koristiti automatsku sekretaricu

Pomoću gumba ◀▶ odaberite <**Use**> (**Koristi**), a zatim pritisnite gumb **[OK] (U redu)**.

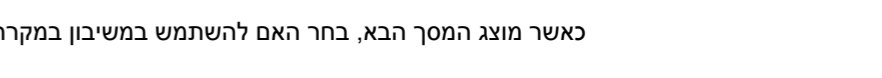
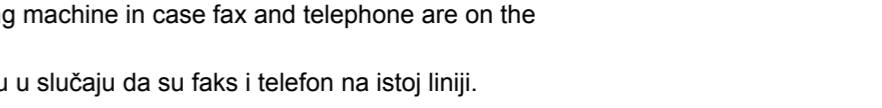


- אם ברצונך להשתמש במשיבון

השתמש בלחצן ◀▶ כדי לבחור <**Use**> (**השתמש**) ולאחר מכן לחץ על לחצן **[OK] (אישור)**.

- Жауап беру құрылғысын пайдалану керек болса,

<**Use**> (**Пайдалану**) тармағын таңдау үшін ◀▶ түймелерін, одан кейін **[OK]** түймесін басыңыз.



Келесі экран көрсетілгенде факс пен телефон бір желіде болғанда жауап беру құрылғысын пайдалану керектігін немесе керек еместігін таңдаңыз.



- If you do not want to use an answering machine

Use the ◀▶ button to select **Do not use**, then press the **OK** button.



- Ako ne želite koristiti automatsku sekretaricu

Pomoću gumba ◀▶ odaberite <**Do not use**> (**Nemoj koristiti**), a zatim pritisnite gumb **[OK] (U redu)**.



- אם אינך רוצה להשתמש במשביון

השתמש בלחצן ◀▶ כדי לבחור <**Do not use**> (**אל תשתמש**) ולאחר מכן לחץ על לחצן **[OK] (אישור)**.

- Жауап беру құрылғысын пайдалану керек емес болса,

<**Do not use**> (**Пайдаланбау**) тармағын таңдау үшін ◀▶ түймелерін, одан кейін **[OK]** түймесін басыңыз.

## Set the Telephone line type

### Postavljanje vrste telefonske linije

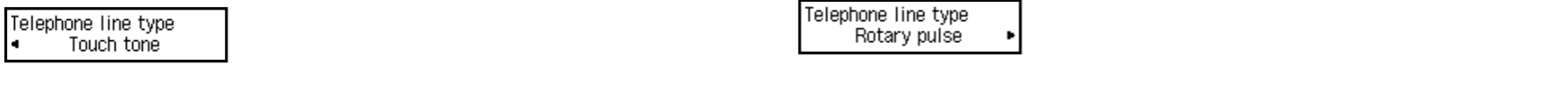
#### Телефон желісі түрін орнату

When the following screen is displayed, set the Telephone line type.

Kada se prikaže sljedeći zaslon, postavite vrstu telefonske linije.



Келесі экран көрсетілгенде, телефон желісі түрін орнатыңыз.



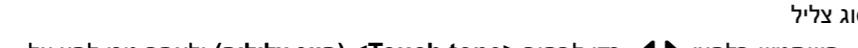
- A tone type

Use the ◀▶ button to select **Touch tone**, then press the **OK** button.



- Tonska linija

Pomoću gumba ◀▶ odaberite <**Touch tone**> (**Tonska linija**), a zatim pritisnite gumb **[OK] (U redu)**.



• סוג צליל

השתמש בלחצן ◀▶ כדי לבחור <**Touch tone**> (**חיוג צלילים**) ולאחר מכן לחץ על לחצן **[OK] (אישור)**.

- Тональды түрі

<**Touch tone**> (**Тональды теру**) тармағын таңдау үшін ◀▶ түймелерін, одан кейін **[OK]** түймесін басыңыз.

- Not a tone type

Use the ◀▶ button to select **Rotary pulse**, then press the **OK** button.



- Linija koja nije tonska

Pomoću gumba ◀▶ odaberite <**Rotary pulse**> (**Impulsno biranje**), a zatim pritisnite gumb **[OK] (U redu)**.



• לא סוג צליל

השתמש בלחצן ◀▶ כדי לבחור <**Rotary pulse**> (**חיוג מתקפים**) ולאחר מכן לחץ על לחצן **[OK] (אישור)**.

- Тональды емес түрі

<**Rotary pulse**> (**Айналмалы импульс**) тармағын таңдау үшін ◀▶ түймелерін, одан кейін **[OK]** түймесін басыңыз.